



Kim Kielsen
Inatsisartunut ilaasortaq
c/o Inatsisartut Allattoqarfia

Asasara Kim Kielsen,

Inatsisartut suleriaasianni § 37, imm. 1 naapertorlugu apeqquq una saqqummiuppat:

1. Naalakkersuisut akissutissaat suli tiguneqanngitsoq sumut killippa?

Apeqquq nr. 185, 27. september 2011-meersoq kingusinnerpaamik 11. oktober 2011-mi akisassanngortinneqartoq innersuussutigineqarpoq.

Akissut oktobarip 6-iani allappara, suna pinerpoq pissutaalluni ilinnut apuunneqarsimanngilaq. Ajuusaarutigivara akissut tigusimannginnakku.

Apeqqutit suliassaqaqfimmittut naalagaaffimmi oqartussaasunut atasunut attuumasuteqarput, tamannalu tunngavigalugu naalagaaffiup oqartussaasuinit apeqqutit akissuteqarfingineqarnissaasa pissarsiarineqarnissaat Naalakkersuisut qinnutigaat. Tamatumunnga atugassatut illersornissamut ministeriaqarfimmit akissut matuma kinguliani allassimasoq Statsministeriarfimmit pissarsiarineqarpoq:

"Apeqquq 1:

Nunatsinni radioaktiviteteqarnerisooq aqqissuussaasumik ataavartumillu uuttortarneqartarpa imaluunniit nalunaarsorneqartarpa? Tassa imartarput, nunarput silaannarpulluunniit eqqarsaatigalugit.

Akissut:

Illersornissamut ministeriaqarfiup akissuteqarnissaminut atugassatut Beredskabsstyrelsi (upalungaarsimanissamut aqutsisoqarfik) oqaaseqaammik qinnuigisimavaa.

Tassunga atatillugu Beredskabsstyrelsi makku paasissutissiissutigai:

"Beredskabsstyrelsi illersornissamut ministeriaqarfiup ataaniittup atomimut tunngasunut atatillugu nuna tamakkerlugu upalungaarsimanissaq isumagisaraa. Tassunga atatillugu Beredskabsstyrelsi uuttortaatini atortoqarpoq, tassaasut uuttortariaatsit nuttartuunngitsut uuttortaaarsinnik arlalinnik ilaqartut angallaneqarsinnaasunillu. Uuttortaanissamut upalungaarsimanermi Kalaallit Nunaat aamma ilaatinneqarpoq.

Danmark aamma Kalaallit Nunaat uuttortariaatsinik nuttartuunngitsunik peqarput, taakku radioaktiviteteqarnerata qaffasissusianik ulloq unnuarlu kaajallallugit ingerlaavartumik uuttortaaasinnallutik. Akoqassuseq annertusigaangat tamanna pillugu Beredskabsstyrelsenimut toqqaannartumik nalunaaruteqartoqartarpoq.

11. april 2012
Sagsnr. 2012-063996
Dok. Nr. 866099

Postboks 1340
3900 Nuuk
Tlf. (+299) 34 50 00
Fax (+299) 32 93 98
E-mail: nap@nanoq.gl
www.nanoq.gl

Kalaallit Nunaanni uuttortaasarfinnik nuttatruunngitsunik pingasunik inissiisoqar-nikuuvoq, taakkulu Naalakkersuisut aammalu Beredskabsstyrelsen akornanni oqaloqatiginnittoqareerneratigut inissineqarput. Aammattaaq uuttortaait angallattakkat 22-t Kalaallit Nunaanni pigineqarput. Uuttortaait angallanneqarsinnaasut Kalaallit Nunaanni politiinit isumagineqarput aammalu najukkani uuttortaasarfinnut aalajangersimasunut tapertaallutik. Uuttortaasarfiit angallattakkat aallaaviatigut politeeqarfinnut inuttalinnut politiillu angallataannut sisamanut inissineqarsimapput.”

Aammattaaq paasissutissiisutigineqarsinnaavoq avatangiisinut aqutsisoqarfik (Miljøstyrelsen) Miljøministeriaqarfiup ataani inissimasoq illersornissamut ministeriaqarfimmut imaattunik paasissutissiimmat:

”Issittumi nakkutilliinermi pilersaarut Issittumi Siunnersuisoqatigiit ataanniittoq AMAP avatangiisinut ministeriaqarfimmit tapersersorneqarpoq, tassunga ilanngullugu Kalaallit Nunaata tunuata kitaatalu imartaani aammalu aalisakkani uumasunilu assigiinngitsuni radioaktivitetimik akoqassutsimik misissuinerit tapersersugaralugit.

Misissuinerit ukiut arlalippassuit ingerlanerini Pinngortitaleriffik, Danmarks Miljøundersøgelse aammalu Århus Universitet suleqatigalugit Danmarks Tekniske Universitet/Risømit ingerlanneqarput. Misissuinerit Issittumi avatangiisinik misissuinerim pilersaarutit, DANCEA, Miljøstyrelsemit aquneqartut aqutugalugit aningaasaler-sorneqarput.

DTU/Risøp paasissutissat katersorneqartut AMAP-imut nalunaarutigisarpai, tassangaanniillu Issittoq tamarmi qanoq radioactiveqartiginersoq akulikitsumik nalunaarutigineqartarluni. 2010-mi AMAP-ip nalunaarusiani kingulleq "Radioactivity in the Arctic" tunniuppa. Nalunaarusiaq AMAP-ip nittartagaani www.amap.no pissarsiarineqarsinnaavoq.

Apequt 2:

Nunatsinni nunattalu eqqaani radioaktiviusunik aniasoqarneranut imaluunniit imaatigut angallassisoqarneranut atatillugu nalunaaruteqarnissamut isumaqatigiissuteqar-toqarneris pillugu Naalakkersuisut paasissutissiisinaappat?

Akissut:

Illersornissamut ministeriaqarfiup akissuteqarnissaminut atugassatut beredskabsstyrelsi oqaaseqaammik qinnuigisimavaa.

Beredskabsstyrelsen illersornissamut ministeriaqarfimmut makku paasissutissiisutigai:

”Radioaktivitetimik ajutoortoqarsinnaanera pillugu isumaqatigiissummut (Convention on Early Notification of a Nuclear Accident) Danmark ilaalerpoq, taanna ingerlatsisup IAEA – Det Internationale Atomenergi Agenturip ataani naalagaaffiit arlallit akornanni isumaqatigiissutaalluni. Naalagaaffiit isumaqatigiissummik atsioqataasut allat ilaat taaneqarsinnaasut tassaapput Tuluit Nunaat aamma Canada.

Isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit naalagaaffiit radioaktivitet atorlugu nukissiorfillit ajutoortoqarneratigut naalagaaffiit ajutoornermut atatillugu aniasunit sunnerneqarsinnaasut nalunaarfigissavaat aammalu IAEA nalunaarfigissallugu, tamatumalu kingorna naalagaaffiit allat taakkulu oqartussaasui nalunaarfigalugit.

Nalunaaruteqarnermut atatillugu naalagaaffiup ajutoorfiusup naalagaaffiit allat aammalu IAEA ilaatigut ajutoornerup sumiiffia piffissarlu ajutoorfiusoq, ajutoornerup annertussusia pillugu paasissutissiiffigissavai kiisalu aniasup suunera il.il. pillugit paasissutissiiffigalugit.

Aniatitsinerup Danmarkip Kalaallit Nunaataluunniit nunartai sunnersinnaassappagit Danmarki naalagaaffimmi ajutoorfiusumit nalunaarfigineqassaaq aammalu paasissutissanik iliuseqarsinnaaneq pillugu aalajangiinissamut tunngavigineqarsinnaasunik pissarsissalluni.”

Aammattaaq paasissutissiissutigineqarsinnaavoq Søfartsstyrelsi inuussutissarsiornermut inerikkiartortitsinermullu ministeriaqarfiup ataaniittup illersornissamut ministeriaqarfimmut imaattunik paasissutissiimmat:

”Nunani tamalaani maleruaqqusat naapertorlugit angallatit tamarmik mingutsitsinnaasunik aniatitsisut aniatitsisinnaasulluunniit naalagaaffik qaninnerpaaq tamanna pillugu paasissutissiisassapput. Tamatuma saniatigut radioaktivitetimik akulinnik angallassineq pillugu nunat tamalaat maleruaqqusanik aalajangersagaqarput, taamatut angallasserit isumannaatsumik pinissaat pillugu qulakkeerisunik.

Angallatip taassumalu usiisa isumannaatsuunissaat nunani tamalaani maleruaqassiunneqarput, tamannalu aqutugalugu ilaatigut angallatip sananeqaataata, atortuisa inuttaasullu ilinniarsimanerisa isumannaassusiisa qaffasissusissaat nunani tamalaani assigiiaartunngortinneqarluni. Kalaallit Nunaata imartaa eqqarsaatigalugu nalunaaruteqariaaseq GREENPOS-imik taagorneqartoq atuutsinneqalerpoq, tamatumani angallatit Kalaallit Nunaata sineriaanit 200 sømilip iluaniittut sumiiffitsik, sumukarnertik, qanoq sukkatigisumik ingerlanertik immaqalu silap qanoq issusia akunnerit arfinilinnngornerisa tamaasa nalunaarutigisassallugu. Periuseq atorlugu ataatsimut isigalugu sumiiffimmi angallatit suunerat paasineqassaaq aammalu angallatit ikiorneqarnissamik pisariaqartitsilersinnaasut pillugit upalungaarsimanissamik oqartussaasut pilertortumik sunniuteqarluartumillu qisuariaateqarsinnaanerit qulakkiissallugu.”

Apeqqut 3:

Nunatsinni nunattalu eqqaani radioaktivitetsunik nalunaarsuisarneq, tassunga ilanngullugu nalunaaruteqarnissamut isumaqatigiissutaasinnaasut Naalakkersuisunit naammaginartutut isigineqarpat?

Akissut:

Illersornissamut ministeriaqarfiup akissuteqarnissaminut atugassatut beredskabsstyrelsi oqaaseqaammik qinnuigisimavaa.

Beredskabsstyrelsi illersornissamut ministeriaqarfimmut makku paasissutissiissutigai:

”Kalaallit Nunaanni uuttortaanissamut upalungaarsimassutit atorlugit radioaktivitetimik akullit uuttortarneqartut Danmarkimi uuttortarneqartut upalungaarsimanermullu atortut assigaa. Uuttortaaasarmi upalungaarsimassutit taakku silaannaap radioaktivitetegassusianik nalunaarsuinissamut naammattutut isigineqarput.

Apeqqut 2-mut akissutip ataani oqaatigineqartutut nalunaaruteqartarnissaq pillugu isumaqatigiissummut Danmarki ilaavoq. Taamaalilluni qulakkeerneqarpoq Danmarkip Kalaallit Nunaataluunniit nunataasa ilaannut attuisumik aniatitsisoqassagaluarpat

naalagaaffiup ajutoorfiusup Danmarki kalerrissagaa aammalu iliuserisinnaasat pillugit aalajangiinissamut tunngavigineqarsinnaasunik paasissutissanik Danmark pissarsissasoq. Kalaallit Nunaata pigisaanut kisimi sunniuteqarsinnaasumik nalunaaruteqartoqassappat danskit oqartussaasui tamatuma kinguninngua tamanna pillugu paasissutissanik Kalaallit Nunaanni oqartussaasunut nassiussissapput. Taamaaqataanik aniatitsinermik Savalimmiut pigisaanut kisimi sunniuteqarsinnaasumik nalunaaruteqartoqartillugu danskit oqartussaasui Savalimmiuni oqartussaasunut paasissutissanik nassitsissapput.

Nalunaaruteqartarnissamik isumaqatigiissummut ilaanikkut qulakkeerneqarpoq nunat ilaasortaasut pigisaannut sunniuteqarsinnaasumik aniatitsisoqassagaluarpat nunani allani ilaasortaasutulli paasissutissat assinginik Danmark pissarsisassammat. Tamanna tunngavigalugu upalungaarsimanissamut styrelsimit isumaqartoqarpoq nalunaaruteqartarnissaq pillugu isumaqatigiissut naammattoq.

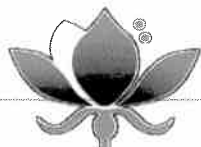
Nalunaaruteqartarnissamik isumaqatigiissut pillugu aamma paasissutissiissutigineqarsinnaavoq nunat 112-it, tassunga ilanngullugit nunat atomip nukinganik nukissiuutiliorfeqartut tamarmiusut isumaqatigiissut akueralugulu atulersimammassuk.”

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga



Kuupik Kleist

Naalakkersuisut Siulittaasuat



26. marts 2012

Inatsisartut suleriaasianni § 37 naapertorlugu Naalakkersuisunut apeqqut imaattoq matumuuna saqqummiuppara:

Naalakkersuisunut Apeqqut:

Ulloq 27. september 2011 Kalaallit Nunaani avataanilu atortussat radioaktivusut uuttortarneqarnerat ilaatigut apeqquteqaateqarpunga. Apeqqut 185/2011 ulloq 27. September 2011-meersaq innersuussutigissavara.

1. Naalakkersuisut akissuteqaataat sulitiguneqarsimanngitsoq sumut killippa?
(Kim Kielsen, Siumut)

Tungavilersuut:

Naalakkersuisunut apeqqutikka ulloq 27. September 2011-meersut akissuteqaataat paaserusuppakka sumut killinnersut.

Akissuteqaatit tigunissaa qilanaaralugu tamannalu nassiunneqarneraniit kingusinnerpaamik ullut suliuuffiusut qulit qaangiutsinnagit.

I medfør af § 37 i Forretningsorden for Inatsisartut fremsendes hermed følgende spørgsmål til Naalakkersuisut:

Spørgsmål:

Jeg rettede den 27. september 2011 spørgsmål om blandt andet måling af forekomsten af radioaktivt materiale i og omkring Grønland. Jeg henviser til spørgsmål 185/2011 af 27. september 2011.

1. Hvad er status på besvarelsen fra Naalakkersuisut, som endnu ikke ses modtaget?
(Kim Kielsen, Siumut)

Begrundelse:

Jeg ønsker at kende fremdriften i en besvarelse fra Naalakkersuisut af mine spørgsmål fra 27. september 2011.

Jeg ser frem til en besvarelse, og dette gerne senest 10 arbejdsdage fra modtagelsestidspunktet.



Kim Kielsen
Medlem af Inatsisartut
c/o Bureau for Inatsisartut

Kære Kim Kielsen,

I henhold til § 37, stk. 1 i forretningsordenen for Inatsisartut har du stillet følgende spørgsmål:

1. Hvad er status på besvarelsen fra Naalakkersuisut, som endnu ikke ses modtaget?

Der henvises i spørgsmålet til spørgsmål 185 af 27. september 2011, som havde svarfrist 11. oktober 2011.

Jeg har skrevet et svar 6. oktober, som af en eller anden årsag ikke er kommet frem. Jeg beklager at du ikke har modtaget svaret.

Spørgsmålene vedrører sagsområder under rigsmyndighederne, og Naalakkersuisut har på den baggrund anmodet om, at rigsmyndighedernes besvarelse af spørgsmålene indhentes. Til brug herfor har Statsministeriet indhentet nedenstående svar fra Forsvarsministeriet:

"Spørgsmål 1:

Gennemføres der systematiske og kontinuerlige målinger eller registreringer af forekomsten af radioaktivt materiale i Grønland? Dette i vandet, på landjorden eller i luften.

Svar:

Beredskabsstyrelsen er anmodet om en udtalelse til brug for Forsvarsministeriets besvarelse.

Beredskabsstyrelsen har i den anledning oplyst følgende:

"Beredskabsstyrelsen, der hører under Forsvarsministeriet, leder det landsdækkende nukleare beredskab. Beredskabsstyrelsen har i den forbindelse et måleberedskab, som omfatter både et stationært målesystem med en række målestationer og mobile enheder. Måleberedskabet omfatter også Grønland.

Danmark og Grønland råder over stationære måleberedskaber, der måler radioaktivitetsniveauet på kontinuerlig basis døgnet rundt. I tilfælde af forhøjede værdier sendes pr. automatik besked til Beredskabsstyrelsen.

Der er opstillet tre stationære målestationer i Grønland, og disse er placeret efter drøftelser mellem Landsstyret og Beredskabsstyrelsen. Endvidere rådes i Grønland over 22

11. april 2012
Sagsnr. 2012-063996
Dok. Nr. 866099

Postboks 1340
3900 Nuuk
Tlf. (+299) 34 50 00
Fax (+299) 32 93 98
E-mail: nap@nanoq.gl
www.nanoq.gl

stk. mobile måleenheder. De mobile måleenheder betjenes i Grønland af politiet og supplerer de faste målestationer ved, at der kan foretages lokale målinger. De mobile måleenheder er som udgangspunkt placeret ved de bemandede politistationer og på de fire politikuttere.”

Det kan endvidere oplyses, at Miljøstyrelsen, som henhører under Miljøministeriet, overfor Forsvarsministeriet har oplyst følgende:

”Miljøministeriet støtter det arktiske monitoringsprogram AMAP under Arktisk Råd, herunder med støtte til undersøgelser af radioaktivitet i havet øst og vest for Grønland samt i forskellige fisk og dyrearter.

Undersøgelserne er gennem en længere årrække gennemført af Danmarks Tekniske Universitet/Risø i samarbejde med Grønlands Naturinstitut og Danmarks Miljøundersøgelser, Århus Universitet. Undersøgelserne har været finansieret via det arktiske miljøstøtteprogram, DANCEA, som Miljøstyrelsen administrerer.

DTU/Risø afrapporterer de indsamlede data til AMAP, som afrapporterer belastningen af radioaktivitet i hele den arktiske region med mellemrum. I 2010 udgav AMAP den seneste rapport "Radioactivity in the Arctic". Rapporten er tilgængelig på AMAPs hjemmeside www.amap.no.

Spørgsmål 2:

Naalakkersuisut bedes oplyse hvilke varslingsaftaler vi har i Grønland i forbindelse med udslip af eller søtransport af radioaktivt materiale i og omkring Grønland?

Svar:

Forsvarsministeriet har anmodet Beredskabsstyrelsen om en udtalelse til brug for denne besvarelse.

Beredskabsstyrelsen har overfor Forsvarsministeriet oplyst følgende:

”Danmark har tiltrådt konventionen om varsling i tilfælde af en nuklear ulykke (Convention on Early Notification of a Nuclear Accident), som er indgået mellem en række stater under værtskab af IAEA – Det Internationale Atomenergi Agentur. Blandt øvrige stater, som har tiltrådt konventionen, kan nævnes England og Canada.

I henhold til konventionens bestemmelser skal stater, der har nukleare anlæg, i tilfælde af ulykker varsle henholdsvis de stater, som kan blive fysisk berørt af udslip i forbindelse med ulykken, og IAEA, der herefter varsler de øvrige stater og disses myndigheder.

I forbindelse med varslingen skal den stat, hvori ulykken har fundet sted, oplyse andre stater og IAEA om bl.a. sted og tidspunkt for ulykken, omfanget heraf samt oplysninger om udslippets karakter m.v.

Hvis et udslip kan berøre henholdsvis dansk eller grønlandsk territorium, vil Danmark blive varslet af den stat, hvori ulykken har fundet sted, og modtage oplysninger, som vil kunne danne grundlag for beslutninger om eventuelle foranstaltninger.”

Det kan endvidere oplyses, at Søfartsstyrelsen, som hører under Erhvervs- og Vækstministeriet, overfor Forsvarsministeriet har oplyst følgende:

"Det følger af internationale regler, at alle skibe, som oplever hændelser, der medfører eller kan medføre tab af farlige eller forurenende produkter, skal informere den nærmeste kyststat herom. Herudover er der fastlagt internationale regler for transport af nukleart materiale, der sikrer, at sådanne transporter sker på betryggende vis.

Sikkerheden i forhold til skibet og dets gods er reguleret internationalt og skaber et ensartet internationalt sikkerhedsniveau for bl.a. skibets konstruktion, udstyr og uddannelse af besætningen. Der er for grønlandske farvande indført det såkaldte GREENPOS meldesystem, hvor skibe inden for 200 sømil af den grønlandske kyst skal rapportere deres position, kurs, fart og aktuelt vejr hver 6. time. Systemet skal generelt fremme kendskab til skibe i området og skal sikre, at beredskabsmyndighederne kan reagere hurtigt og effektivt over for skibe, som får behov for hjælp."

Spørgsmål 3:

Finder Naalakkersuisut, at registreringer af eventuelt radioaktivt materiale i og omkring Grønland, herunder eventuelle varslingsaftaler, er tilstrækkelige?

Svar:

Beredskabsstyrelsen er anmodet om en udtalelse til brug for Forsvarsministeriets besvarelse.

Beredskabsstyrelsen har overfor Forsvarsministeriet oplyst følgende:

"De målinger af radioaktivt materiale, som finder sted gennem "luftmåleberedskabet" i Grønland, svarer til de målinger og det beredskab, som findes i Danmark. Dette måleberedskab findes at være tilstrækkeligt til en registrering af radioaktivt materiale i luften.

Som anført under besvarelsen af spørgsmål 2) har Danmark tiltrådt konventionen om varslings. Det sikres herved, at Danmark i tilfælde af udslip, som kan berøre dansk eller grønlandsk territorium, vil blive varslet af den stat, hvori ulykken har fundet sted, og vil modtage oplysninger, som vil kunne danne grundlag for beslutninger om eventuelle foranstaltninger. Såfremt der varsles om et udslip, som kun eller også kan berøre grønlandsk territorium, vil de danske myndigheder umiddelbart fremsende informationer herom til de grønlandske myndigheder. Tilsvarende vil de danske myndigheder sende informationer til de færøske myndigheder, såfremt der modtages varsel i anledning af udslip, som kun eller også vil berøre færøsk territorium.

Gennem deltagelse i varslingskonventionen er det sikret, at Danmark modtager samme informationer om udslip, som de øvrige medlemslande vil modtage i tilfælde af et udslip, som kan berøre det pågældende medlemslands territorium. På den baggrund finder Beredskabsstyrelsen, at varslingsaftalen er tilstrækkelig.

Om varslingskonventionen kan det i øvrigt oplyses, at 112 lande har tiltrådt og ratificeret konventionen, herunder alle de lande som har kernekraftværker."

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Med venlig hilsen



Kuupik Kleist

Naalakkersuisut Siulittaasuat